

## ШЕЛКОВЫЙ ШАТЕР

Она - как в поле шелковый шатер,  
Под ярким летним солнцем поутру,  
Неудержимо рвущийся в простор  
И вольно парусящий на ветру.  
Но шест кедровый, острием своим  
Сквозь купол устремленный к небесам,  
Как ось души, стоит неколебим  
Без помощи шнуров и кольев - сам.  
Неощутимым напряженьем уз  
Любви и долга к почве прикреплен,  
Своей наилегчайшей из обуз  
Почти совсем не замечает он;  
И лишь когда натянется струна,  
Осознает, что эта связь прочна.

Перевод Г. Кружкова

## ЗОВ

Я вечером к лесу пришел.  
Пел дрозд, и еще была  
Опушка светла, но за ней  
Уже воцарилась мгла.

В лесу стало так темно,  
Что птице было пора  
Устроиться на ночлег,  
О песнях забыв до утра.

Однако закатный свет